

Hello Heart par George Jones



Ce vieux chanteur discute avec son propre cœur et s'étonne de le voir autant réagir, suite à la rencontre de cette si jolie femme. Après tout ce temps passé sans relations sérieuses, ils retombent, son cœur et lui dans leur jeunesse. Espérons qu'il saura parler à d'autres parties de son corps pour obtenir le même résultat.

Chorus :

Hello heart,
Well I'm glad you came a knockin**
Oh, I can see that pretty little honey's*
Got you back a rockin'
Well ain't you somethin'
Now you got me a jumping'
Oh, where you been ?
Good to see you again, hello heart

Refrain :

Re-bonjour mon cher cœur
Je suis bien content que tu te sois remis à battre
Oh, je vois que cette jolie fille a réussi
A te refaire vibrer
Eh bien, si je m'attendais à ça
A présent tu me fais m'agiter
Oh, où étais-tu passé ?
Heureux de te revoir, re-bonjour mon cher cœur

Well I know it's been a long time
Since the huggin' and a kissin'
And I'd nearly forgot just what
We'd been a missin'
Now, it's good to be together
Oh, it never felt better
You gave me a scare
I thought you were gone forever



Eh bien, je sais que ça fait un sacré bout de temps
Que l'on n'a ni câlins ni bisous
Et j'avais presque oublié
Tout ce qui nous a manqué
Maintenant c'est chouette d'être ensemble
Oh, je ne me suis jamais senti aussi bien
Tu m'as fait une belle peur
Je pensais que tu étais parti pour toujours

Repeat chorus

You say you did a lotta* hurtin'
And you took a lotta achin'
But you never told me
How close you came to breakin'
Now it's time for some healin'
She knows how we're feelin'
Her lovin' is enough to give us both
What we're needin'

Répéter le refrain

Tu dis que tu as beaucoup souffert
Et que tu as eu beaucoup de douleurs
Mais tu ne m'as jamais dit
Jusqu'à quel point tu as failli te briser
Maintenant c'est le moment de guérir
Elle sait ce que nous ressentons
Son amour est suffisant pour offrir à nous deux
Tout ce dont nous avons besoin

Repeat chorus

Oh where you been ?
Good to see you again
Hello heart.

Répéter le refrain

Où étais-tu passé ?
Content de te revoir
Re-bonjour mon cher cœur

Petit Lexique :

- le 'n' à la fin des mots : =contraction pour 'ing' (ce qui abrège la prononciation)
- honey : terme tendre = ma chérie, mon chéri
- A lotta : contraction pour 'a lot of' = beaucoup

Petite histoire : George Jones a composé et chanté de la musique country de 1953 jusqu'en 2013. Il a eu de multiples 'No.1 Hits' et il a chanté en duo aussi avec tous les grands de la country . Il est décédé en avril 2013 à l'âge de 81 ans.



Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)